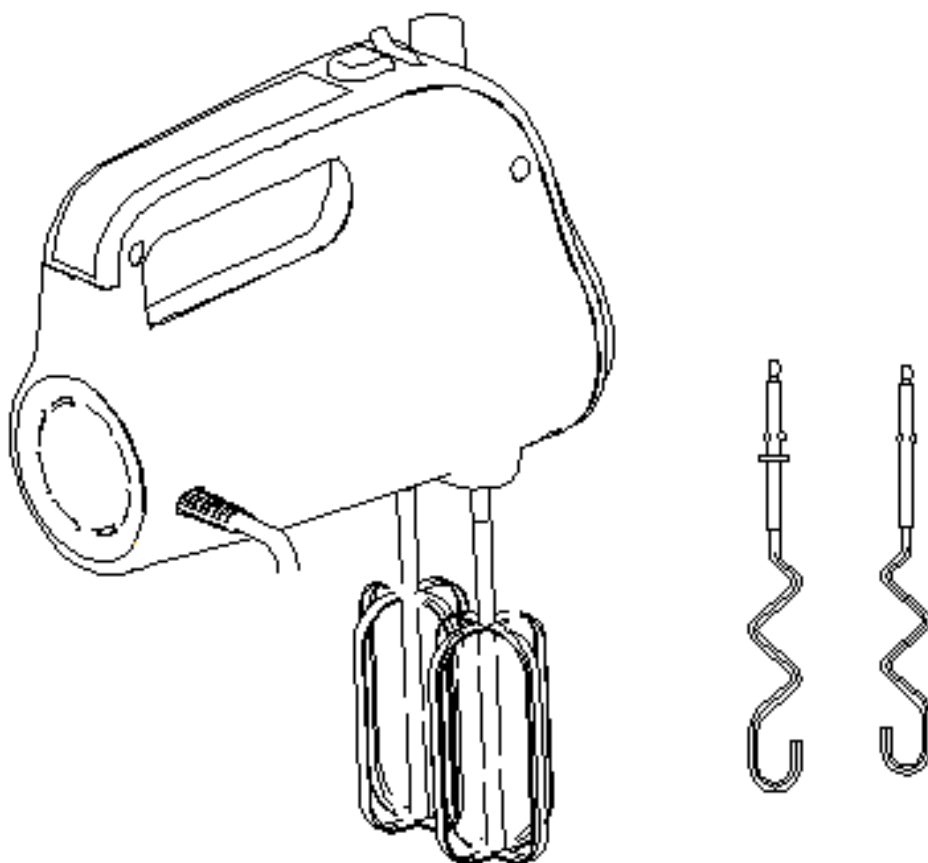


MIXER

## MANUAL DE UTILIZARE



**Model: MY4113**

**Acest produs este destinat numai pentru uz casnic!**

**Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare.**

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza un aparat electric, respectați următoarele măsuri de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizarea aparatului, verificați ca voltajul sursei de alimentare să corespundă cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului.
3. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă deteriorări sau dacă aparatul a fost scăpat pe jos sau este deteriorat în vreun mod. Luați legătura cu un centru de service autorizat pentru verificarea sau repararea aparatului.
4. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
5. Supravegheați aparatul cu atenție dacă este utilizat în apropierea copiilor.
6. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă nu îl mai utilizați, înainte de a înlocui accesoriile și înainte de a îl curăța.
7. Utilizarea altor accesorii decât cele originale sau recomandate de către producător reprezintă pericol de incendiu, electrocutare sau accidentare.
8. Scoateți paletel de pe aparat înainte de a le spăla.
9. Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unui aragaz sau plite încinse.
10. Întotdeauna verificați ca butonul de control să fie în poziția OPRIT înainte de a introduce ștecherul în priză. Pentru deconectarea aparatului, aduceți butonul în poziția OPRIT și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
11. Evitați contactul cu părțile în mișcare.
12. Țineți mâinile, hainele, precum și spatulele sau alte ustensile la distanță față de paletel în timpul funcționării aparatului, pentru a se reduce orice pericol de accidentare a persoanelor și/sau de deteriorare a aparatului.
13. Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu introduceți mixerul în apă sau alte lichide. Pericol de accidentare sau de deteriorare a aparatului.

14. Nu utilizați mixer-ul decât în scopul pentru care a fost realizat.
  15. Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu cunosc modul de utilizare al acestuia, decât sub stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța acestora și după ce li s-au prezentat pericolele la care se expun.
  16. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
  17. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea blatului de lucru sau peste suprafețe fierbinți.
  18. A nu se utiliza în aer liber.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau pregătite în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.
- AVERTISMENT:** Copiii cu vârste mai mici de 8 ani vor fi ținuți la distanță dacă nu pot fi supravegheați în permanență.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii sub 8 ani sau fără supraveghere.

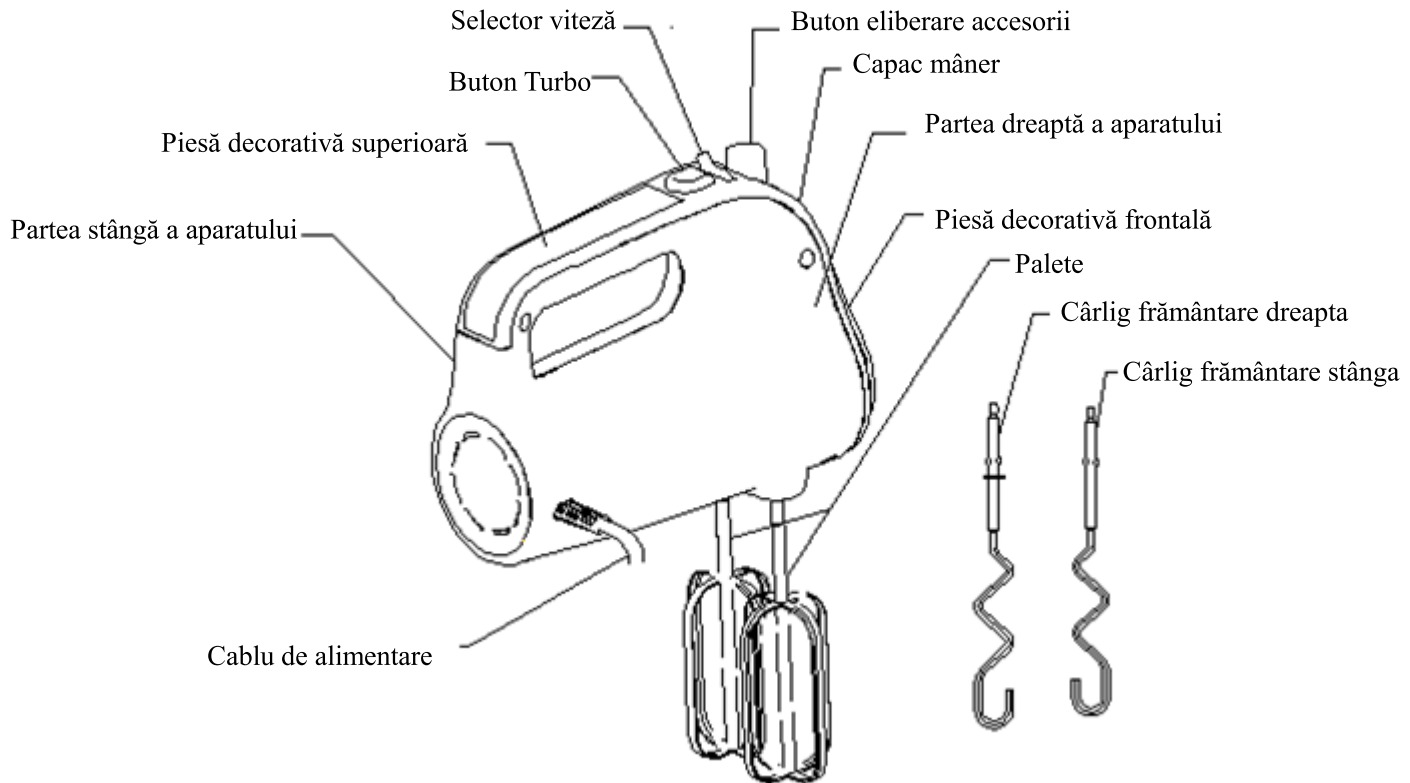
## **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**

### **NUMAI PENTRU UZ CASNIC**

### **INFORMAȚII SPECIALE REFERITOARE LA ȘTECHER**

Acest aparat este prezăzut cu un ștecher cu circuit de împământare. Pentru a reduce pericolul de electrocutare, ștecherul poate fi introdus numai în prize cu circuit de împământare. Nu modificați ștecherul în vreun fel.

## PREZENTAREA APARATULUI



## UTILIZAREA APARATULUI

1. Înainte de prima utilizare, scoateți accesoriile din ambalaj și spălați paletele și cârligele. Înainte de a atașa accesoriile la aparat, verificați ca ștecherul cablului de alimentare să nu fie conectat în priză și butonul pentru selectarea vitezelor să fie în poziția OPRIT.

2. Atașați accesoriile necesare la aparat.

Paletele sunt utilizate pentru a bate albușuri sau pentru a amesteca lichide. Cârligele se utilizează pentru frământarea aluaturilor.

Observație: pentru cârligele de frământare, cel cu piuliță trebuie introdus în orificiul mai mare și celălalt în orificiul mai mic. Cârligele de frământare nu pot fi introduse invers. Pentru palete nu există o regulă, acestea sunt identice.

3. Verificați ca butonul pentru selectarea vitezelor să fie în poziția OPRIT, apoi introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză.

4. Deplasați butonul selector la setarea dorită, există 5 setări disponibile. Aparatul va începe să funcționeze și viteza va crește cu 10% în momentul în care apăsați butonul

Turbo.

Avertizare: Nu introduceți cuțite, linguri sau furculițe din metal în bol în timp ce amestecați ingredientele cu mixerul.

Observație: durata maximă de utilizare este de 5 minute. Efectuați o pauză de minimum 20 de minute între două reprize consecutive de procesare.

6. Când ați finalizat amestecarea ingredientelor, readuceți butonul selector în poziția OPRIT și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

7. Dacă este necesar, puteți să îndepărtați amestecul în exces de pe palete sau de pe cârlige cu ajutorul unei spatule din lemn sau cauciuc.

8. Prindeți paletel/cârligele de frământare cu o mână și cu cealaltă apăsați butonul de eliberare a acestora.

**Atenție:** Butonul pentru eliberarea accesoriilor poate fi apăsat numai dacă butonul pentru selectarea vitezei este în poziția OPRIT. Verificați ca ștecherul cablului de alimentare să fie scos din priză înainte de a scoate accesoriile. În momentul scoaterii accesoriilor, acestea nu trebuie direcționate către fața persoanelor, deoarece există pericol de accidentare.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și așteptați ca aparatul să se răcescă complet înainte de a îl curăța.

2. Ștergeți suprafața exterioară a aparatului cu o lavetă ușor umedă și apoi cu un material textil uscat.

3. Curățați cablul de alimentare în cazul în care acesta este murdar.

4. Spălați paletel și cârligele de frământare cu detergent lichid și apă caldută și apoi ștergeți-le. Paletel și cârligele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

**Atenție:** Nu scufundați mixerul în apă sau în alte lichide

Avertizare: Orice operațiune de verificare sau reparare a aparatului trebuie efectuată numai de către personalul calificat de la centrele de service autorizate.

## SFATURI PENTRU PREPARARE

1. Ingredientele refrigerate, cum ar fi untul și ouăle, trebuie să fie la temperatura camerei înainte de a le amesteca. Scoateți din frigider aceste ingrediente, din timp.

2. Pentru a elimina riscul ca în interiorul amestecului să existe urme de coji de ouă sau

albuș amestecat cu gălbenuș, vă recomandăm să spargeți ouăle în recipiente separate și apoi să le adăugați în amestec.

3. Nu amestecați prea mult. Aveți grijă să amestecați numai cât este recomandat în rețetă. Amestecați ingredientele uscate la viteză redusă, pentru a se omogeniza bine cu restul ingredientelor.

4. Condiții climatice. Temperaturile se modifică în funcție de sezon, temperatura ingredientelor și textura acestora variază în funcție de mediul în care se află, la fel și rezultatele obținute.

5. Întotdeauna începeți să amestecați la o viteză redusă. Creșteți treptat viteza, până ajungeți la viteza indicată în rețetă.

## Exemple de preparare

### 1. Batare albușuri

Ingrediente: ouă

Preparare: puneți 500g de albuș de ou în recipient, atașați paletele la aparat, puneți aparatul în funcțiune și utilizați aparatul timp de trei minute la viteza cea mai mare.

### 2. Frământare aluat

Ingrediente: făină, apă

Preparare: puneți amestecul de apă și făină într-un recipient, procentul de făină și apă trebuie să fie 100:72, atașați cârligele de frământare la aparat și utilizați aparatul la viteza cea mai redusă timp de 30 de secunde, apoi selectați viteza cea mai mare timp de 3 minute și 30 de secunde, până când se încorporează toată făina.

Observație: volumul amestecului nu trebuie să depășească înălțimea spiralei cârligului de frământare sau înălțimea cadrului metalic de la palete.

## Reciclarea corectă a produsului



Deșuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Acest produs este realizat și produs cu materiale și componente de calitate superioară care pot fi reciclate și reutilizate.



Acest simbol indică faptul că produsul este un echipament electric și face obiectul unei colectări separate față de deșeurile menajere.

Vă rugăm să reciclați acest produs la centrele specializate pentru deșuri de echipamente electrice și electronice.



Acest produs este în conformitate cu directivele europene referitoare la siguranță și interferențe electrice.

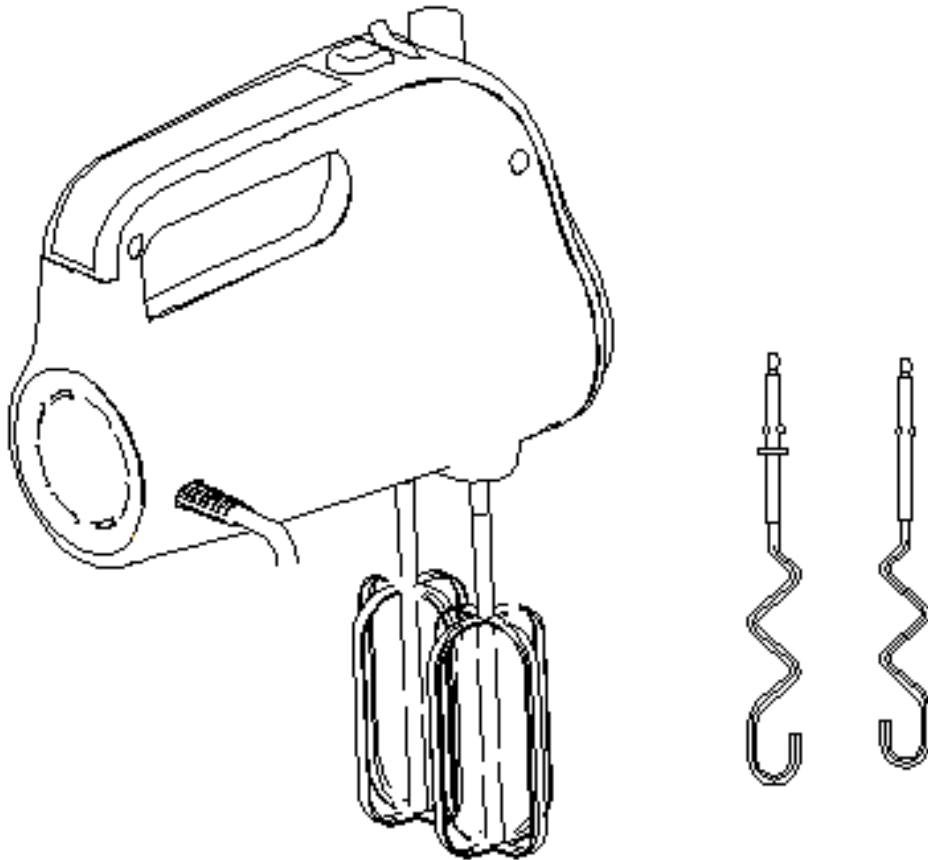


Există sisteme separate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Vă rugăm să contribuiți la protejarea mediului în care trăim.

*\*Versiunea în limba engleză este de referință.*

# MIXER

## INSTRUCTION MANUAL



**Model: MY4113**

**This product is designed for household use only!**

**Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference**



## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the stated on the rating label of the mixer.
3. Do not operate mixer with a damaged cord or plug, after the appliance malfunction, or if it is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized Service Center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. Do not leave mixer unattended while it is operating.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet while not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
7. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury
8. Remove beaters from mixer before washing.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven
10. Always check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn the control to OFF, then remove plug from wall outlet.
11. Avoid contacting with moving parts.
12. Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, and/or damage to the mixer.
13. To protect against risk of electrical shock, do not put mixer in water or other liquid. This may cause personal injury or damage to the product.
14. Do not use mixer for other than intended use.
15. This appliance is not intended for used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
18. Do not use outdoors.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with

reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING:** Children younger than 8 years old will be kept away if they cannot be supervised at all times.

Cleaning and maintenance should not be performed by children under 8 years old or unattended.

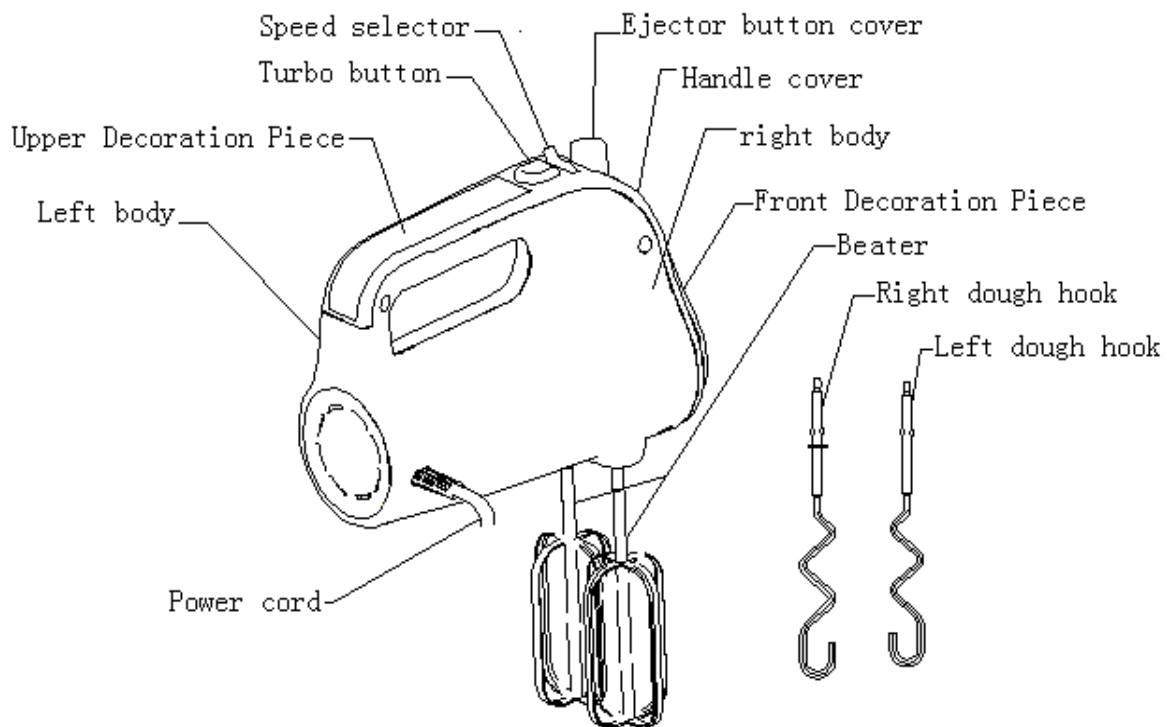
## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### HOUSEHOLD USE ONLY

#### SPECIAL NOTES ON CORD PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, the plug can fit into a polarized socket only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

#### KNOW YOUR MIXER



## USING YOUR MIXER

1. For the first use, remove the accessories from the storage box, then clean the beaters and whisk. Before assembling the mixer, be sure the power cord is unplugged from the power outlet and the speed selector is on the OFF position.

### 2. Assemble proper attachments into mixer.

Beaters are for mixing egg white or mixing other liquid. Dough hooks are for kneading the dough.

Note: for dough hooks, the one with washer can only be inserted into the big socket and the other one can only be inserted into small socket. The two dough hooks cannot be inserted in reverse. Beaters can be inserted in either socket, as they are identical.

3. Ensure that the unit is at the OFF setting, plug in the power source.

4. Turn the speed selector to your desired setting, there is 5 setting. The appliance will start working and the speed will increase 10% if the turbo button depressed at any time.

Warning: Do not stick knife, metal spoons, fork and so on into bowl when operating.

Note: the max operation time per time is 5 minutes. Minimum 20 minute's rest time must be maintained between two consecutive cycles.

6. When mixing is completed, turn the speed selector to OFF position, unplug the cord from power outlet.

7. If necessary you can scrape the excess food particles from the beaters by rubber or wooden spatula.

8. Hold the beaters/whisk with one hand and press the Eject button firmly down with the other hand, remove the beaters/whisk.

**Caution:** The eject button can be pressed down only when the speed selector is on the OFF setting, and make sure the power cord is unplugged from the power outlet before removing the accessories. When ejecting the accessories, it must be noted never face the accessories to person, it may result in hurt.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait it completely cool down before cleaning.

2. Wipe over the outside surface of the unit with a dampened cloth and polish with a soft dry cloth.

3. Wipe any excess food particles from the power cord.

4. Wash the beaters, dough hooks and whisk in warm soapy water and wipe dry. The

accessories may be washed in the dishwasher.

**Caution:** the mixer cannot be immersed in water or other liquid.

**Warning:** Any other serving should be performed by an authorized service representative.

## COOKERY TIPS

1. Refrigerated ingredients, such as butter and eggs, they should be at room temperature before mixing begins. Set these ingredients out ahead of time.
2. To eliminate the possibility of shells or deteriorated-off eggs in your recipe, break eggs into separate container first, then adding to the mixture.
3. Do not over-beat. Be careful that you only mix/blend mixtures until recommended in your recipe. Fold into dry ingredients only until just combined. Always use the low speed.
4. Climatic conditions. Seasonal temperature changes, temperature of ingredients and their texture variation from area to area all play a part in the required mixing time and the results achieved.
5. Always start mixing at lower speed. Gradually increase to the recommended speed as stated in the recipe.

## Reference recipe

### 1. Beating eggs

Food; eggs

Operation: put 500g mixtures of eliminable eggs shells into container, choose beater, let the appliance word at highest position for three minute.

### 2. Blending flour

Food: Flour, Water

Using method: fill the flour and water mixture into container, the flour and water percent is 100:72, activating the product with installed dough hooks at lower speed running for 30 seconds, then running at highest speed for 3.30minutes, after the flour can be mixing well.

Remark: the food mixture volume should no more than the dough hooks auger length, or no more than the beaters metal sheet length.

## Correct disposal of this Product



(Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE))

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.



This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives

**RoHS**

There are separate collection systems for used electrical and electronic products. Please help us to conserve the environment we live in.